

CUENTO

# CHAKARUNA



## CHAKARUNA

PROYECTO GLACIARES+

Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación – COSUDE

CARE Perú

Universidad de Zurich – UZH

AUTORA:

Tania Castro Gonzales.

ILUSTRACIÓN, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:

Dany Huamán Q.

EDITADO POR:

CARE Perú

Avenida General Santa Cruz 659, Jesús María, Lima – Perú

RUC: 20525163238

Telef: (01) 4171100

Primera edición, noviembre 2017.

Tiraje: 1000 unidades

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2017-15184

IMPRESO EN:

Editora gráfica Aquarela EIRL

RUC 20564306101

Calle Pavitos 455. Cusco

Si usted tiene alguna consulta o queja sobre el Proyecto Glaciares+, llame desde un teléfono fijo a la línea telefónica gratuita: 0800 – 14417, o envíe un correo electrónico a [opinion@care.org.pe](mailto:opinion@care.org.pe)

Este libro no podrá ser reproducido, total ni parcialmente, sin el previo permiso escrito del autor.

Todos los derechos reservados.



# CHAKARUNA

- ¡¡¡Maaaaa!!!! ¡¡¡Mamááááááá!!!!

- ¿Qué pasa, Chaska?

Chaska ha despertado asustada. En sus sueños un nevado estaba llorando y le decía: "Me estoy yendo, me estoy derritiendo". Y Chaska tenía muchísima sed. Había ido corriendo al baño de su casa, había abierto el caño y el agua se había secado. Se había secado para siempre.

- Los cerros no lloran. Le ha dicho su papá. Fue un mal sueño, no más.

- Mi abuela hablaba con los cerros. Le ha dicho su mamá.

- Eso ya ha pasado de moda, mujer. Ha respondido el papá.



- Chaska no sabe qué creer. Se abraza a su mamá, se levanta y se va al baño, abre el caño y no sale ni una gota de agua.

- ¡¡¡Mamáááááá!!!! No hay agua, como en mis sueños. Dice Chaska.

La mamá preocupada se pregunta qué ha pasado con el agua, el papá ha salido a revisar las cañerías, la mamá le prepara a Chaska un jugo de naranja con pancito de trigo, y comenta.

- Si no habría más agua, ninguna fruta crecería, no habría jugo de naranja, de papaya, de mango ni de nada, no tendríamos trigo, ni maíz para el pan, ni papa, ni capulí, ni nada. Ni tendríamos con qué lavar los vasos del jugo, ni con qué lavarnos, ni con qué bañarnos... Ni con qué sonido alegrarnos, hija. Porque el agua canta. Su sonido nos calma, dice su mamá.

- Iré a quejarme a SEDA QOSQO. Dice el papá.



Mientras tanto, aprovechando que es sábado, la mamá lleva a Chaska a conocer a la comadre Manuela Choquehuilca. Manuela era amiga de la abuelita de Chaska. Doña Manuela habla quechua y castellano. Hace años que vive en Cusco. Sabe los secretos de las plantas. Vende markhu, chiri chiri, pensamiento, valeriana y molle; faja con hierbas a las mujeres después del parto, sabe llamar a tu almita cuando te has asustado y sabe leer mejor que nadie la coca.



- ¿Doña Manuelita, qué será bueno para el susto? La Chaskita se ha soñado mal anoche. Le pregunta la mamá a doña Manuela.
- No sé por qué después que te he visto, Chaskachallay, me han entrado unas ganas fuertes de mirar la coca.
- Yo quiero ver cómo se lee la coca. Dice Chaska.



Doña Manuela hecha al viento las hojitas y las deja caer sobre su unkuña<sup>1</sup>. Ha visto algo muy fuerte:

- No es un sueño, hija... Cierto es lo que has visto. Mantay coca te está avisando lo que está pasando. El Apu Chicón te está contando. Se está derritiendo. Y puede llegar el día en que no tengamos agua. Tu corazón está abierto, Chaska, todavía es puro y siente... Por eso los APUS te están llamando... Quieren algo de ti.
- ¿Qué cosa quieren?
- Abre tu corazón y lee.
- Pero yo no sé leer la coca, doña Manuela.
- Siente. Sólo siente. Pregúntale con muchísima humildad qué te está pidiendo.

Chaska pide permiso a doña Manuela, sopla sus quintus de coca con los ojos cerrados y su corazón abierto, su corazón bonito, su corazón que es de pájaro, sopla con toda fe.

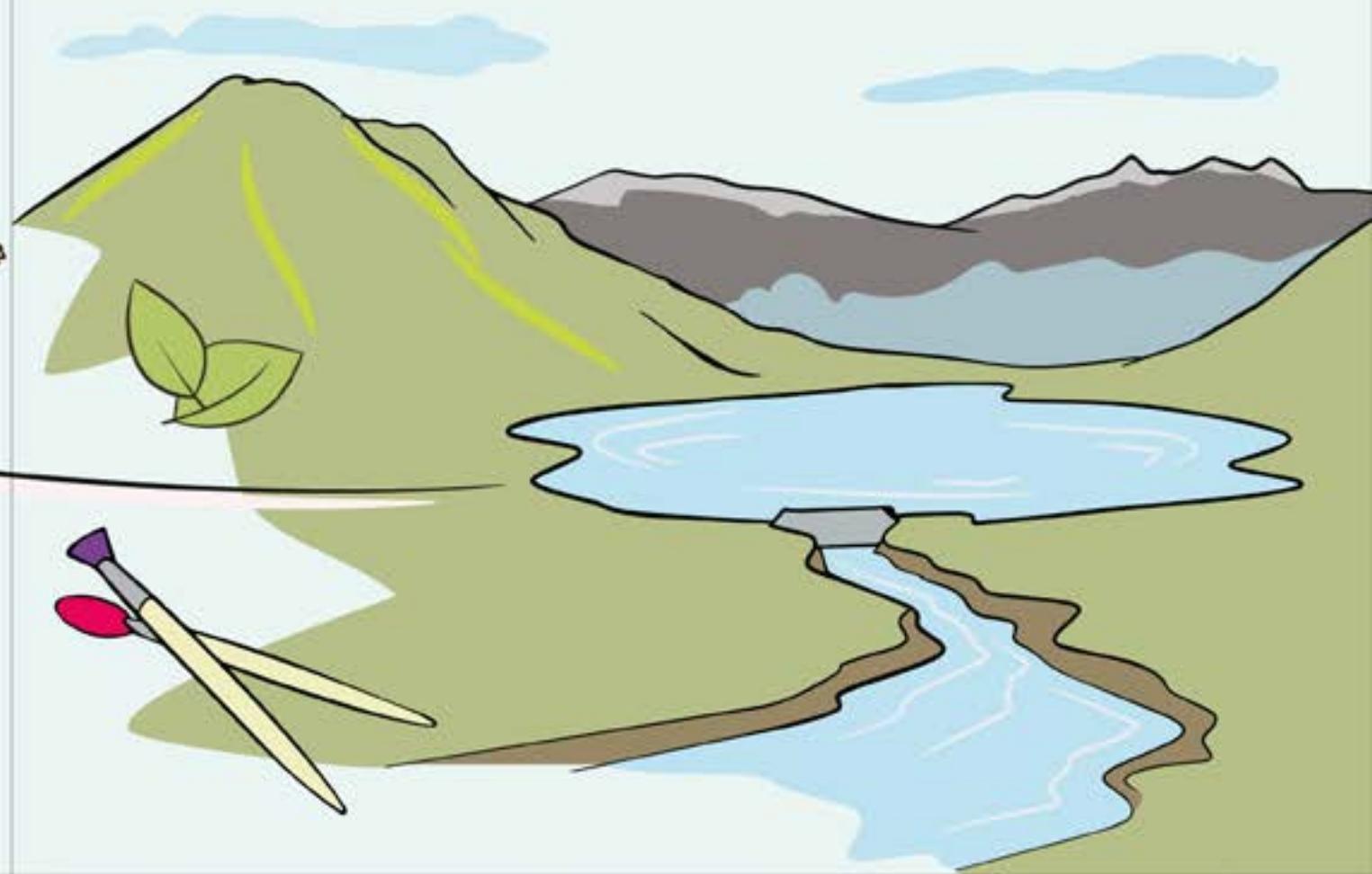
- ¿Mamá coquita, qué es lo que quieres de mí?



La coquita, tomando la forma de una viejecita de trenzas muy largas, sonrisa de sol y ojos bellísimos, le responde a Chaska, desde lo más verdadero y sagrado de su corazón:

- Tú tienes el corazón abierto, hija, y vives abajo, en la ciudad.
- ¿Y si yo vivo abajo, dónde es arriba, mamá coquita?

- En los nevados, nuestros Apus, de allí nacen los pequeños riachuelos, los ríos, el agua que tomas cada mañana. Cuando tienes sed, sólo tienes que abrir el caño y el agua sale. Cuando quieres lavarte, lo mismo. Cuando quieres pintar, sólo abres el caño y mezclas tus acuarelas y creas bellos e increíbles mundos sobre el papel... Y como es tan fácil, aquí en la ciudad, no somos conscientes del sagrado regalo que es el agua. Allá arriba, tus hermanas y hermanos guardianes de los nevados y las qochas, construyen diques en la salida de las pequeñas lagunas para guardar el agua de la lluvia. Aquí en la ciudad nadie cría sus alimentos, solo vamos al mercado y los compramos. No vemos cuántas horas de crianza y de paciencia le ponen a cada cosita que nos comemos nuestros hermanos y hermanas que siembran. Lo mismo con el agua. Quienes están preparándose para guardar las aguas que nos servirán ahora y en el futuro son nuestros hermanos de allí. Las aguas van a comenzar a escasear, no tendremos suficiente para regar y dar de tomar a nuestras familias y nuestros animales, que también son nuestra familia.



- ¿Y qué puedo hacer yo, mamita coca para que eso no pase?, pregunto Chaska.

Hay un largo silencio y luego Chaska tira las hojitas nuevamente. Una hoja se voltea hacia el cielo. Chaska se asusta porque sólo ve vacío, es una hoja sin nada, ninguna señal: UNA HOJA VACÍA.

- Mamá coquita, no me asustes. Veo una hoja vacía, siento feo en el estómago ¿Eso quiere decir que ya no hay nada que hacer?

- Eso quiere decir que ahora tú puedes elegir qué hacer. Puedes hacerte una chakaruna<sup>3</sup> de corazón sabio.



¿Mamá coquita qué es una chakaruna?

Un hombre puente, una mujer puente, de corazón gigante que agradezca y se sume a lo que hacen nuestros guardianes del agua allá arriba, que se prepare para juntar el agua de las lluvias y sepa qué hacer cuando baje lodo de las montañas, cuando baje algún huaico. Cuéntale a tu pueblo, ayúdame a llegar al corazón de la gente de la ciudad que se ha olvidado dónde nace la vida. Ahora te pregunto yo: ¿Qué harás por nosotros: Los Apus, la coca, las plantas, los animales, tus hermanas y hermanos guardianes de las qochas?



- Agradecer primero, mamá coquita, agradecer por todo lo que hasta hoy hemos recibido de la madre tierra y por el agua que hasta hoy viene de los nevados y la riega, por la comida, por los animalitos que nos ha dado para nuestro sustento y nuestra compañía, por los árboles, las frutas, el viento, la lluvia. Agradecer por nuestras hermanas y hermanos que siembran y cosechan y que hasta hoy han criado la vida en todas sus formas. Y compartirle esto con la urgencia de mi corazón a mis amigas, mis amigos, mis padres, mis profesores, al alcalde, al presidente regional, a los congresistas y hasta al presidente del Perú. Hay que agradecer primero y ponerse a hacer: Hay que construir más represas en la parte alta, allí donde nace el agua. Cuidar la vida para nosotros y los que se vienen después. Hay que parar de cortar árboles y perder pastos.

- Eso me acaricia el espíritu, hija. Hay que actuar de manera rápida y como la familia que somos. Hay que plantar cuanto antes los árboles que hemos perdido con los incendios, q'euñas, qolles, chachacomos, unqas, chillkas, mutuys. Sólo volviendo a plantar muchos, muchísimos árboles podemos retrasar el descongelamiento total de nuestros Apus.

- Y seguro hay que estar preparados para cuando bajen los grandes barros o hayan movimientos de tierra, en el colegio tenemos identificadas nuestras zonas seguras, hay que hacer lo mismo en nuestras casas. Saber hacia dónde ir, tener nuestras mochilas de emergencia listas con todo lo indispensable. Tener el corazón fuerte para vivir y ayudar a vivir, dijo Chaska.

- Y que no se quede en palabras, que tu pensamiento, tu sentimiento y tus acciones sean una sola fuerza que nos ayude a vivir, hija. Esta vida es hermosísima, vale mucho la pena volver a criarla con amor y el amor está lleno de respuestas para todo.



- Mamá coquita, tú me mostraste una hojita vacía porque yo tengo que decidir. De mis elecciones diarias también depende la vida, la vida de todos, la tuya, la mía, la de cada pajarito, cada montaña, cada río, cada nube, cada hermana, cada hermano del mundo. Voy para la escuela. Voy a buscar más chakarunas.

- No será fácil, la gente se ha acostumbrado a tenerlo todo a cambio de su dinero. No será fácil, no; pero todavía no es imposible. Más adelante puede que ya no nos quede nada por hacer. Estamos a tiempo. Tu corazón me da esperanza.

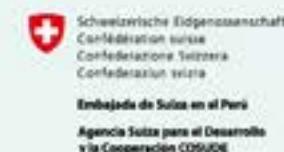
Chaska tiene mucho por hacer, junto a su mami, a su papi, a sus amigas y amigos, a toda su gente y a ti...



1 Unkhuña: pequeño tejido sobre el cual se echan las hojas de coca para leerlas. Allí también se guardan los elementos de la mesa de ofrendas para la Tierra.

2 Qochas: lagunas naturales, ubicadas en la parte alta de la cuenca [cabeceras de cuenca].

3 Chakaruna: quiere decir HOMBRE PUENTE, gente puente, un hombre, una mujer que en estos tiempos sirva para volver a conectar la sabiduría que hay en las montañas con la que vive en la ciudad, también aprenda y enseñe a reutilizar lo mejor de las sabidurías de todos los tiempos para crear armonía y vivir como una sola familia: Mujeres, hombres, ríos, montañas, animalitos, plantas.



La impresión de este documento fue posible gracias al Proyecto Glaciares+, una iniciativa de la Cooperación Suiza – Perú en el marco de su Programa Global de Cambio Climático y el Medio Ambiente de Agencia Suiza para la Cooperación y el Desarrollo (COSUDE), ejecutado por CARE Perú y el consorcio suizo liderado por la Universidad de Zurich, y conformado por Meteodat, el Centro de Investigación del Medio Alpino (CREALP), y la Escuela Politécnica Federal de Lausana (EPFL).

[www.proyectoglaciares.pe](http://www.proyectoglaciares.pe)  
[infoaglaciares@care.org.pe](mailto:infoaglaciares@care.org.pe)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza en el Perú

Agencia Suiza para el Desarrollo  
y la Cooperación SDC/SDC



University of  
Zurich <sup>UZH</sup>

